

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Επί του σχεδίου νόμου «περί κυρώσεως της από 14 Δεκεμβρίου 1979 Συμβάσεως μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστριακής Δημοκρατίας (περί Κοινωνικής Ασφαλείας, του Τελικού Πρωτοκόλλου επί της Συμβάσεως μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστριακής Δημοκρατίας (περί Κοινωνικής Ασφαλείας και του από 17 Ιανουαρίου 1980 Συμφώνου προς εφαρμογήν της μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Αυστριακής Δημοκρατίας Συμβάσεως Κοινωνικής Ασφαλείας».

Προς την Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

1. Διὰ τοῦ ὑπὸ κρίσιν σχεδίου νόμου σκοπεῖται ἡ κύρωσις τῆς ὑπογραφεύσης εἰς Βιέννην τὴν 14ην Δεκεμβρίου 1979 Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας, τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου ἐπὶ τῆς Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας καὶ τοῦ ὑπογραφέντος εἰς Βιέννην τὴν 17ην Ἰανουαρίου 1980 Συμφώνου διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας Συμβάσεως Κοινωνικῆς Ασφαλείας.

2. Ἡ Σύμβασις βασιζέται ἐπὶ τῶν κάτωθι ἀρχῶν :

α) Τῆς ἀρχῆς τῆς ἴσης μεταχειρίσεως ἐξ ἀπόψεως ὄρων ἀσφαλίσεως καὶ παροχῆς ασφαλιστικῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων τῶν δύο συμβαλλόμενων μερῶν.

β) Τῆς ἀρχῆς τῆς διατηρήσεως τῶν ἐκ τῆς Κοινωνικῆς Ασφαλείας ἀπορρεόντων δικαιωμάτων τῶν ἠσφαλισμένων μισθωτῶν καὶ τῶν πρὸς τούτους ἐξομοιούμενων καὶ τῶν αὐτοτελῶς ἀπασχολούμενων πολιτῶν καὶ ἐν περιπτώσει μεταφορᾶς τῆς διαμονῆς ἢ ἐργασίας τούτων εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ ἑτέρου τῶν συμβαλλόμενων κρατῶν.

γ) Τῆς ἀρχῆς τοῦ συνυπολογισμοῦ τῶν περιόδων ἀσφαλίσεως τῶν διανυθεισῶν εἰς τὴν ἀσφάλισιν τῶν Ἑλληνικῶν καὶ Αὐστριακῶν Φορέων Κοινωνικῆς Ασφαλίσεως τόσον διὰ τὴν θεμελίωσιν τοῦ δικαιώματος ἐπὶ παροχῶν κοινωνικῆς ἀσφαλείας ὅσον καὶ διὰ τὸν ὑπολογισμόν τῶν παροχῶν αὐτῶν.

3. Τὸ ὕλικόν πεδίου ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως ἐκτείνεται εἰς τὴν ἀσφάλισιν τῶν κινδύνων γήρατος, ἀναπηρίας, θανάτου, ἀσθενείας, μητρότητος, ἐργατικοῦ ἀτυχήματος καὶ ἐπαγγελματικῆς ἀσθενείας, ἀνεργίας καὶ οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων.

4. Τὸ προσωπικόν πεδίου ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως καλύπτει τοὺς μισθωτοὺς καὶ τοὺς πρὸς τούτους ἐξομοιούμενους, τοὺς αὐτοτελῶς ἀπασχολούμενους ἢ τοὺς ἀσκοῦντας ἐλευθέριον ἐπάγγελμα, ἐξαιρεῖ δὲ τοὺς ἀγρότας καὶ τοὺς ναυτικούς.

5. Εἰς τὴν Σύμβασιν περιλαμβάνονται ὡσαύτως διατάξεις ἀφορῶσαι εἰς τὴν ἐλευθέραν μεταφορὰν τῶν συντάξεων καὶ λοιπῶν παροχῶν τῆς ἀσφαλίσεως ἐκ τῆς μιᾶς τῶν δύο χωρῶν εἰς τὴν ἑτέραν.

6. Τέλος ἡ Σύμβασις βασιζέται ἀφ' ἐνὸς μὲν ἐπὶ τῶν ἀρχῶν παρομοίων διμερῶν Συμβάσεων τὰς ὁποίας ἡ Ἑλλάς καὶ ἡ Αὐστρία ἔχουν συνάψει μετ' ἄλλων Εὐρωπαϊκῶν Κρατῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ τῆς κατ'ἐστάσεως καὶ τῶν ἰδιομορφίων τῶν ἐν ἰσχύϊ συστημάτων κοινωνικῆς ἀσφαλείας εἰς τὰς δύο χώρας.

7. Ἡ ἰσχὺς τῆς Συμβάσεως ἀρχεῖται συμφώνως πρὸς τὰ ἐν τῷ ἀρθρῷ 41 κειμένη ὁριζόμενα, τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ δευτέρου μηνὸς μετὰ τὴν παρέλευσιν τοῦ μηνὸς κατὰ τὸν ὅποιον ὀκ' ἀνταλλάγουν τὰ ἐγγράφα ἐπικυρώσεως.

8. Τὸ τελικόν Πρωτόκολλον ἀποτελεῖ συστατικόν στοιχεῖον τῆς Συμβάσεως καὶ περιλαμβάνει ἐπεξηγήσεις ἐπὶ ὁρισμένων διατάξεων καὶ ὄρων τῆς Συμβάσεως ἐπὶ τῶν ὁποίων συνεφώνησαν τὰ δύο συμβαλλόμενα μέρη.

9. Τὸ Συμφώνον περιέχει τὰς ἀναγκαστικὰς διευκρινίσεις αἰτίνας διευκολύνουν τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμβάσεως ἢ δὲ ἰσχύος αὐτοῦ ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς Συμβάσεως.

10. Παρακαλοῦμεν ὅθεν διὰ τὴν ψήφισιν τοῦ προτεινόμενου σχεδίου νόμου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3 Ὀκτωβρίου 1980

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐξωτερικῶν
Κ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

Ἐργασίας
Κ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

Κοιν. Ὑπηρεσιῶν
ΣΠ. ΔΟΞΙΑΔΗΣ

ΣΥΝΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τῆς ἀπὸ 14 Δεκεμβρίου 1979 Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας (περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας, τοῦ Τελικοῦ Πρωτοκόλλου ἐπὶ τῆς Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας (περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας καὶ τοῦ ἀπὸ 17 Ἰανουαρίου 1980 Συμφώνου πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας Συμβάσεως Κοινωνικῆς Ασφαλείας), μετὰ τοῦ συνημμένου εἰς αὐτὸ παραρτήματος.

Ἄρθρον πρῶτον.

Κυροῦνται καὶ ἔχουν ἰσχὺν νόμου ἡ ὑπογραφεῖσα εἰς Βιέννην τὴν 14ην Δεκεμβρίου 1979 Σύμβασις μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας, τὸ Τελικόν Πρωτόκολλον ἐπὶ τῆς Συμβάσεως μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας περὶ Κοινωνικῆς Ασφαλείας καὶ τὸ ὑπογραφέν εἰς Βιέννην τὴν 17ην Ἰανουαρίου 1980 Συμφώνον διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς μεταξύ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Αὐστριακῆς Δημοκρατίας Συμβάσεως Κοινωνικῆς Ασφαλείας μετὰ τοῦ συνημμένου, εἰς αὐτὸ παραρτήματος τῶν ὁποίων τὸ κείμενον εἰς τὸ πρωτότυπον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Γερμανικὴν γλῶσσαν, ἔχουν ὡς ἀκολουθῶσαι :